

# ТРАКТОР

ВКП(б)-лэн Дебесской райкомелэн но райсоветлэн органы

РЕДАКЦИЛЭН АДРЕСЭЗ:

ДЕБЕСС  
СЕЛО,  
УДМУРТСКОЙ  
АССР.

## Дано мед луоз Международной Коммунистической женской нунал!

### 8-тй МАРТ

Та арын 30 ар тырме со дырысен, ку Копенгагенн—Данилэн столицаз—Клара Цеткинэлэн йектэмез'я социалистаослэн II-тй международной женской конференцизы установить кариз арлы быдэ нылкышноослэсь—работницаослэсь Международной нуналэс праздновать карыны.

Только асьме странаын, кытын социализм вормиз, 8 март нунал трудящей нылкышноослэн подлинной праздниксы. Ибо Советской Союзын гинэ только нылкышно улэ полноценной но шудо, пиесмурт'эсын одиг вадь правоосын пользоваться кариське хозяйственной, государственной, но общественно-политической улонын.

Капитализмлэн стравааз трудящей нылкышноос азывлсыменик зйбеми, угветеноесь, котькыче правоослэсь лишить каремын. Соослы пытсамын скорес государственной но общественной улонын, наукамы но мувет уж'эсын. Нылкышноослы тыро котькыче ужын ячи, чем пиесмуртлы. Котьку дыр'я ик угрозаен сыло солэн азыпалаз ужтэк улон, сятэк улон.

Советской нылкышноос—Социалистической родиналэн пламенной патриотваосыз. Социалистической строительствонин авад еныче участок, кытын нылкышноос асьбедис медаз возматэ ужлэн героиняны.

Котькыны тудмо ним'эсы асьмелэн странаыстымы железнодоржничалэн Зинаида Троицкаялэн, металлургысь Мария Ипполитовалэн, угольщикалэн Варвара Зубовалэн, инженер—нефтяниклэн Сугра Гайбовалэн но тросэзлэн мувет'эсызлэн. Котькыны ик тудмо асьме странаын знатной колхозницаослэн Мария Демченковалэн, Анна Каргавалэн, Бастя Багировалэн но трос мувет'эсызлэн.

Кылем арын тулыс знатной трактористкаос П. Ангелина, П. Ковардак но М. Мухартова вазиськыны егитесь колхозницаосы бытса тракторен овладеть карыны. Та обрацение шедьтйз пбсь откликен асьме странаысь колхоз'эсын. 41 скорсэз ныл'эс тракторист'эслэсь званизэс бастыны ми. Дасо скорсэзын дышетко мувет'эсыз но и жоген соос но быгатозы ни тракторен управлять карыны.

Советской нылкышно занимать каре почетной места коть-мар ужын, народной инициативалэн котькыче проявляюсаз. Бадзым Ферганской каналэз лэстынын но участвовать каризы трос скорсэзын нылкышноос. скорес лэстынын но город'эсты, селосты лэстынын но дасо прекрас-

ной местаосын нылкышноос басты первой инты.

Аслаз шудо улоньсытыз советской нылкышно омыр'я кужым героической уж'эс понна. Со шум потыса совмещать каре социалистической строительстволэн удьсаз котькыче творческой уж'эсты тазалыко, шудо материнствоен.

Нылкышноос-мумыос сарысь, нылпиос сарысь сюлмасьбылы асьме странаын бадзым внимание вис'яське. Родильной дом'эс, яслиос, детской сад'эс но площадкоос йыло каждой аре Советской Союзлэн котькуд пал саргаз. Тазалыкоос, веселоесь но бодроесь будо советской гражданин'эслэн поколениоссы.

Международной нылкышно нунал Советской странаысь шудо гражданаос ысто пламенной привет капиталистической странаысь трудящей нылкышноослы но угнетенной калыкы. Советской патриотваос йтэ асьбелэсь зарубежной суэр'эссос освободительной нюр'яськоне рабочийэслэн торжествозы понна, социализм понна, будиз вае-шудо улон но свобода трудящей нылкышноослы.

Нунал'эсы, куде кытэтйез империалистической войналэн пожарез паськыт жуатске, куде трудящейэслэн враг'эсы вань кужымзэс поньса туртско жуатыны пламязэ грабительской войналэсь, капиталистической государствоысь работницаос но крестьянкаос выступать каре пумит империалистической заправдалослы, адямьослы кудон нуисьэслы. Асьмелэн сюлмэмы, асьмелэн малпан'эсы чаш асьмелэн зарубежной суэр'эсынымы, куд'эсыз капиталистической варварствоосын нюр'ясько.

Англо-французской империалиет'эс вань кужымзэс поньса туртско кустыны войналэсь тылзэ СССР выла но. Асьмелэн правительствомы разоблачать каре войнаез жуатыны турткысьэслэсь коварной малпаськон'эссос. Асьмеос ваньмы тодйсьбом и соли дышетэ асьмедиз Сталин эш но, что советской калык котьку улыны кулэ мобилизационной готовностьын, чтобы неокыче «случайность» но асьмеосты медаз шедьты врасплох. Тае валаса, Советской нылкышноос вань нылкышдэс поньса стремиться карисько овладеть карыны котькыче сложной профессияосын, чтобы кулэ ке луиз воштыны быгатыны пиесмурт'эсты котькытын, котьмар уж'эсын.

Шудо улон понна, родной странаы понна, трудящейэслэн великой вождьы но учительы Сталин эш понна Советской патриотваос дасесь героической подвиг'эс лэстыны.

### Милям стахановкаосмы

„Красный кустарь“ артельысь ужасьэс — работницаос Международной женской нуналэз бадзым азинскон'эсын пумитало. 1939 арын производственной план милям быдэстэмын 193,7 процентлы. Али но ужан планмы мултэсэн быдэсмыса кошке.

Милям умоесь производственник'эсы—стахановкаосмы: Л. А. Малах — вурнеконьн

ужан планзэ 183 процентлы быдэс'я, А. А. Шкляева 153 процентлы быдэс'я, Печенкина Мария 194 процентлы. Озы ик С. Я. Швецова, А. Е. Тронина, А. П. Пономарева 150 процентлы но мултэс быдэс'яло.

8-тй март нунал умоесь стахановкаосмы премировать каремын луозы.

Бывальцев, Хохряков.



ДА ЗДРАВСТВУЕТ 8 МАРТА-МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОММУНИСТИЧЕСКИЙ ЖЕНСКИЙ ДЕНЬ!

### Пось сюлмысьтым тау Сталин эшлы

Мыным 40 арес. Мон тодйсько царской правительство дыр'я улэмез но. Секыт вал соку улон. Нылкышноослы кыктэн эшшо секыт на вал. Сое адямиен но өз лйд'яллылэ. „Тйлад ужды гуразын ухват но горшок сьбрын“ шу-ылызы. Нылкышно мурт вал вылэ ке пуксьылыз, сое, но серек'яллызы.

Мукет луиз улон Советской властэ луэм бере. Табере нылкышноосты серек'ясь овёл нй. Ми, котьмар ужын пиес'эслэсь бөрйсе ум кылыське. Азьло дыре вал вылэ но пуксемез серек'яллызы ке, мон али шумпотыса бадзым гордостен нылетй арзэ трактористка луыса тракторен ужасько ни. Уженым пиес'эслэсь ожит но уг кылыськы, даже куд-огезлэсь умой ужасько.

Милем нылкышноослы бадзым право, шудо улэм сэтэм понна, мон 8-тй мартэ, нылкышноослэн Коммунистической нуналазы, сюлмысьтым ик пось привет но бадзым тау верасько яратоно вождьмылы но дышетйсьмылы Иосиф Виссарионович Сталинлы. Международной нылкышно нунал вазькисько вань нылкышноослы, тужгес ик егит'эсызлыкомсомолкаослы трактор ужлы дышеткыны, чтобы пиес'эс-тракторист'эс фронтэ мынон дыр'я соос интые пуксьыны, а кулэ ке луиз—трактор выльысь танк вылэ пуксьыны. Дано мед луоз Международной Коммунистической нылкышно нунал!

Иванова Елена Ивановна.

Дебесс МТС-ысь трактористка.

### Кулэ ке луиз — пероме винтовкаен вошто

Мон пичи дырысен кылемын бубытэк. Со кулыз гражданской война дыр'я. Ми пинал'эс куать кузя кылымы мамаенымы гинэ. Мон кыктэтйез вал, соин ик семьямы бадзымен мыным егит ныллы дышеткыны соку ой лась. Но ведь асьме Советской странаын котькинлы дышеткыны паськыт скорес усътэмын. 1936-37 ар'эсы совпартшколаын дышетски на. Али но ялан

тодон-валанме жутон понна сюлмаськыса ужасько.

Мон гордиться кариськисько, что мынам мужике Красной Армииын служить каре, советской границаосты возьма. Нош мон ужасько редакциын, оборонной ужез изучать карисько. Кулэ ке луиз, пероме винтовкаен воштыса Родинамес возьманы хозяйнэным Чош ик султо.

Красноармейка Ф. П. ТАНАНИНА.

### СОВЕТСКОЙ ВРАЧ

Капиталистической странаын трудящой нылкышноослэн улэмзы чидантэм секыт. Соос улэ ужтэк, голодать каро. Но кыче правоосын пользоваться уг карисько, соос униженноесь но оскорбленоесь.

СССР-ысь нылкышно—дунне выльысь самой шудо нылкышно, социалистической обществолэн равноправной членэз. Сталинская Конституция нылкышноослы обеспечить каре право ужаны, дышеткыны но шутэткыны, моймон но висён дыр'я материальной обеспеченылы право сётйське.

Царской правительство дыр'я удмурт ныл'эсы дышеткыны скорес пытсамын ке вал, али соос котькыче народнохозяйственной уж'эсын ужало. Мыным удмурт крестьян ныллы азьло дыр'я малпаськонэз но ой вал врачлы дышеткыны. Советской властэ монэ советской врачлы дышетйз. Вань кужымме поньса здравоохранение ужын ужасько. 1939 арын 200 муртлэсь но трос ГСО, ПВХО значик'эсты дасъты. Пслам но вань значек'эсы ГСО I но II ступени но ПВХО.

Кулэ ке луиз доблестной Красной Армиямылы юртыны — раныться кариськем'эсты уялтыны, бурмытыны, мон шумпотыса но гордостью мыныны дась.

Н. К. ВАХРУШЕВА, врач, Дебесс нарбольница-лэн заведующоез.

### Ваньмы трактор ВЛЭ

Международной нылкышно нунал ортче со вакытэ, ку английской но французской империалист'эс котькызы но турско паськыт вольмытыны кыктэтй империалистической войналэсь тылзэ. Соин ик асьмелы дась луоно котьку ик соослы чурьт отпор сётыны. Родинамес защищать короно луиз ке, пиесмурт'эс ожимаьсконэ кошкыса, асьмелэн социалистической колхозной производствомылы со пичи но ушербь медам луы, тракторист'эс окмонтэмен трактор'эсымылы сылоно медам луы. Мон соин ик вазиськисько егит нылкышноослы тракторной ужез дышетыны. Опыт возматэ, что производствомысь отрываться кариськытэк тракторен управлять карыны дышоно. Ойдолэ нылкышноос, ваньмы тракторез дышетон понна, соин ужаны быгатон понна сюлмо ужаломе!

ПЕТКОВА Е. В. Дебесс МТС-ысь трактористка.



# СОВЕТСКОЙ СТРАНАЫСЬ СЧАСТЛИВОЙ НЫЛКЫШНООС

„Удмуртской АССР-ын нылкышноослы хозяйственной, государственной, культурной но общественно-политической улонлэн вань областьёсаз пиосмуртэн огкадесь правоос сётійсько.“

(Удмуртской АССР-лэн Конституциясытыз).

## Мон депутат—калыклен слугаез

Сталинской Конституция асьме Советской нылкышноослы пиесмурт'ёслы музэн ик одйг кадь право сётійське вань хозяйственной, государственной культурной но общественно-политической улонлэн вань областьёсаз. Асьмелэн нылкышноосмы Совет'ёсын, государственной управленийсын ужало. Царской правительство дыр'я кин малпалляз нылкышно мурт, а тем более, удмурт нылкышно мурт, государственной управленийын ужалоз шуыса. Нош али СССР-ысь, РСФСР-ысь но республикаосысь Верховной Совет'ёсы, интыысь Совет'ёсы уно мурт нылкышноос депутат'ёсын быр'емын Соос государственной управленийын ужало, соос — калыклен слугаоссы.

СССР-ысь Верховной Советэ бырийскон дыр'я, асьме Дебесс, Кез, Тыловай но Кулига рай-

онысь трудяшойёс мыным бадзым доверие оказат карыса, монэ СССР-ысь Верховной Советэ депутатэн бырийзы Мон—калыклен слугаез.

«Молодая республика» колхозын мон пудо вордоннын ужасько. Туэ арын ужмы возматэмын луоз Всесоюзной сельскохозяйственной выставкин.

Советской власть луыса гинэ мон аслэстым неграмотностьме ликвидировать карыса, али сюлмысь тодон-валанме жутон понна ужасько. ВКП(б)-лэсь историзэ «Краткий курс'я» 9-ти главазэ изучать карисько ни.

Международной Коммунистической нылкышно нунал мон аслам избирательёсылы большевистской привет верасько.

**Е. Ф. БУДИНА.**  
Орденоноска, СССР-ысь Верховной Советлэн депутатэз.

## Гордиться кариськиськом бубыенымы

Большевистской партия өтемы откликнуться кариськыса, милям бубымы, матысь другмы—Павел Иванович Шорин доброволец мынйз Рабоче-Крестьянской Красной Армии. Со али финской фронтын героически сражаться кариське, Финляндиысь трудяшойёслы юрттэ мозмытскыны белофинской бандаслэн зйбетсылысь.

Фронтэ мыныкуз Павел Ивановичы милем вакчияк гожтэт гожтыса встыз. Со гожтэ: «Гажано мусоосы Лиза но Левик! Тй тодйськыды, что мон большевистской партилен членез, партилен өтемез'я доброволец Красной Армии мыныса, эш'ёсынымы финской трудяшойёслы юрттйськомы манергеймовской белобандит'ёслэн кабалазы улысь мозмытскыны но асьмеослэн кадь ик шудо улонзэс карыны. Улысько умой. Дйсызы, кугказы шуныт но зеч.

Лизочка! Мон тонэ юн ку-

ричько яратыны но умой, шо-нер воспитать карыны Левик пимес. Со бубиз кадь ик мед луоз ленинец. Мед мыноз Ленинлэн-Сталинлэн сюресэз кузятй, ибо со сюрес—самой верной сюрес. Бадзым ке будйз, бадзым тау кароз.

Лиза! Кидэс юн кырмысько. Мон поннам но юн яратыса Левик пиме чупа.

Тйляд—Павелды. «

Ми пиеным гордиться кариськиськом, что бубымы Красной Армиын, что со Родинамылэн, Советской правительствомылэн, Ленинлэн-Сталинлэн партиез косэм'я советской гражданинлэсь почетной обязанностьэс быдэс'я. Улыськомы умой. Ужасько мон сельпоын счетоводын. Пие Левик детяслие ветлэ. «Бадзым будй ке, обязательно лётчикен луо, соку бубилэсь уг кылыны», шуыса чем дыр'я бубизз тодаз вайылэ.

**Е. А. Шорина,**  
**Левик Шорин.**  
Доброволец—красноармеецлэн семьяез.

## Кизыны дасесь, государственной обязательствоосмы быдэстэмын

Милям «Красный боец» колхоз 8-тй март нуналэз тулысю кизёнлы 100 процент дась луыса пумита. Ю кидыс'ёсмы тырмыт кыстыса сортировать каремын. Муз'ем ужан машинаос: плуг'ёс, усьос, сеялкаос ремонтировать карыса дасэстэмын. Кот' туннэ кизыны поты. Ныль жаткаос пöлысь кыкез гинэ дась өвёл на.

Вань государственной заготовкоюсмы дыраз быдэстэмын. Етйн-мертчан сётон обязательствомес мултэсэн быдэстймы: 24 центнер интые 34 центнер

слать карим.

Тулыс кизёнлы дась луыса, вань государственной обязательствоосмес быдэстыса Международной Коммунистической нылкышно нуналэз—8-тй мартэз пумитаськом. Та нуналлы сйзыса, колхозамы вечер орчыйтськомы. Азпалан стахановской движениез паськыт вöлмытыса, ужмес пуктомы эшшо но умой.

**Бушмелева Нина**  
**Кирилловна,**  
„Кр. боец“ колхозлэн председателэз.

## ТРАКТОРЫСЬ ТАНК ВYLЭ ПУКСЫНЫ ДАСЬ

Советской нылкышнолы бадзым право сётэмын котьмар ужын ужаны пиес'ёсын кадь ик. Мон куньметй арзэ трактористкаен ужасько ни. Нырысь арзэ трактористкаен, собере тракторной бригадалэн бригадирезлы помощник луыса ужай Кылем аре ужай тракторной бригадалэн бригадирез луыса. Ужаме луиз 415 трудоденлы. Со понна мон басытй 1152 килограмм нянь но 1037 манет но 50 копейка коньдон. Улысько умой, номырлэсь но уг ёрмысько. Ужам няньме, колхозник'ёсмылы выльыз вуытоз, пуэмен но сётй ни 544 килограмм.

Яратон друге Василий Васильевич Красной Армиын служить каре. Гужем польской фронтын участвовать кариз, Западной Украинаысь но Западной Белоруссиясы кривной брат'ёсмес польской пан'ёслэн зйбет улысьтыз мозмытскыны юрттйз. Али финской фронтын Финляндиысь трудяшойёслы юрттэ мозмытскыны бело-

финской бандаслэн шайказылэсь. Мон гордиться кариськисько сюлмыстым пöсь яратоно другеным Васлен, что со доблестной героической Красной Армиын служить каре. Пичигес али мон солы посылкасытй—150 манет, но гожтй Васяель: Шумпотйсько умой удемедлы. Ми но умой улыськомы, номырлэсь но ум ёрмысько. Бригадамыстым трактор'ёсмес ремонтировать карыса быдэстй ни. Кот' туннэ кизыны поты, ми солы дась. Васяе, кулэ ке луиз Социалистической Родинамес возманы, мон но Сталинлэн нимыныз дась тракторысь танк вылэ пуксыса кужмо грозной танкез нуыны яратоно Родинамылэн тушмон'ёсыз вылэ но соосты, колхозной луд выльысь вредительёсты, номыр'ёсты кадь, паньгатыны, выжытэм быдтыны.

**Трефилова Аполинария**  
**Кирилловна,**  
тракторной отрядлэн начальникез.

## Куинь ар руль сёрын

Советской нылкышно котьмар ужын способная, котькыче ужен но пиес мурт'ёслэсь бöрысь уг кылы. Мон куинетй арзэ шоферын ужасько ни. Азлыо грузовой машинаен ужай, али легкой машинаен шофер луыса ужасько. Кылске руль мынэстым. Кулэ ке луиз, опытной кюсыным мон послушной машинаме, пиос'ёсын

Чош ик, нуо отчы, кытчы ко-соз Советской правительствомы, Ленинлэн—Сталинлэн партиез. Вань кужымме но валанме сётйны дась Социалистической Родинамес возманэ, Родиналэсь обороноспособностьсэ юнматонэ.

**Каракулова Е. В.**  
Дебесс МТС-лэн шоферез.

Е. И. Козлова но Э. С. Рудковская ватерщиц курсэз быдтэм беразы Смоленской льнокомбинатын стахановской амалын ужаны кутскизы. Ужан нормаэс таос быдэн 115 процент но мултэс быдэс'яло.



Снимокы: Комсомолка Е. И. Козлова (палляназ) но Э. С. Рудковская.

## Красной Армии подарок'ёс

Международной положение сярисы но Финляндиысь 'освободительной войнаын асьмелэн доблестной Рабоче-Крестьянской Красной Армиымылэн действиясыз сярисы доклад кылсыса, ми Дебесской райпотребсоюзсы профсоюз член'ёс, но осовавиакх первичной организацииысь член'ёс решение кутймы отчислить карыны одйг нунал ужам заработокмес но соин организовать карыса подарок ыстомы Красной Армилен боец'ёсызы, куд'ёсыз Финляндиысь менергеймовской бандасын нюр'ясы-

ко. 550 манет коньдон люкамын ни. Та суммалы басытом папирос'ёс, зубной щеткаос, зубной порошок'ёс, одеколон, конфет но мукет подарок'ёс. Ми, Дебесс райпотребсоюзсы ужасьёс вазиськиськом районьсыстымы вань первичной осовавиакх организациослы но РОКК член'ёслы милэстым пример басытыса, одйг нунал ужам заработкаез вис'яса РККА боец'ёслы подарок'ёс ыстыны. Ми вискарытэк военной ужез дышетомы первичной осовавиакхской организациамы.

**Е. Трефилов.**

## Асьме удмурт кылын дышеткиськом

Царской Россияын векчи национальност'ёслэн асьсэ кылын гож'яськонзы но гож'ям кылаоссы но бй вал. Школаосын соосты зуч кылын дышет'яллызы. Чем дыр'я пинал'ёс зуч кылэз тодымтэнызы школаын дышетскыны өз быгатылэ.

Октябрьской Социалистической революция векчи национальност'ёслы но асьсэлэсь культуразэс будэтны паськыт сюрес устыз. Котькуд векчи национальност'ёслэн асьсэлэн гож'яськон кылыз потйз, кылаос гож'яны, печатат карыны кутскизы.

Удмурт'ёслэн но вазен удмуртской кылын гож'ям кылаоссы ой вал, школаын пинал'ёсты зуч кылын дышето вал. Нош али школаын, пинал'ёслы дышетскыны калча мед луоз шуыса, каждоэз дышетскыны мед быгатоз шуыса, соосты асьсэ удмурт кылынызы дышето.

Великой Октябрьской революция бере асьме удмурт калык но вань мукет нациос кадь ик равноправной луыса, Ленинлэн—Сталинлэн партиез кивалтэм улсын лэстыськомы асьмелэсь культурамес содержаниез'я пролетарской но тусыз'я национальной. Асьме удмурт калык'ёслэн та дыре вань ни асьмелэн национальной Удмуртской республикамы медийститутмы, медийститутмы но мукет учебной заведе-ниос, удмуртской республиканской театры вань. Удмурт'ёслэн—асьмелэн вань ни врач'ёсмы, агроном'ёсмы, инженер'ёсмы, летчик'ёсмы, дышетйсьёсмы, научной работник'ёсмы. И вань та азинокон'ёсмы, гормон'ёсмы зарни букваосмы Сталинской Конституциямы гожтэмын.

**М. М. Стрелкова.**  
Дебесс педучилищесысь родной кылэз дышетйсь

## 8 март нунал азын

Международной Коммунистической нылкышно нуналлы посвятив карыса, педучилищесын торжественной заседание орчтытэмын луоз. Международной нылкышно нунал—8-тй март сярисы доклад лэстыоз III-тй «А» классын дышеткись Рыкова Евгения. Куньметй «А» класс ик «На старой даче» пьеса дасыз.

Со сяна лозунг'ёс, плакат'ёс гож'ямын луоз на. СССР-ысь нылкышноез возматыса фото-монтаж организовать каремын.

**Стрелкова.**

Отв. редактор **В. Е. КОЗЫНН.**

Дебесской колхозно-совхозной театры  
10-тй мартэ луоз дневной спектакль  
**Премьера**  
**„Сады цветут“**  
Кутсконэз 12 часысен нуназе.  
Касса ужа 10 часын чукна.

**Зөмен өвёл лыд'яно**

Наговицын Иван Николаевичлэсь Дебесс сельпоосы ыштэм членской книжказэ 2102 номеро.  
Тихонова Елена Игнат'евналысь Дебесс сельпоосы ыштэм членской книжказэ 1313 номеро.